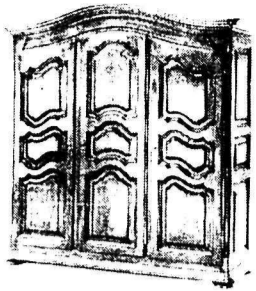


Trisconi & Fils, Monthey
MEUBLES RUSTIQUES

350 armoires
livrables du stock
1, 2, 3, 4, 5 portes
noyer, chêne, érable
cerisier, tanguanika,
etc.
Fabrication sur
mesure également
Le meuble rustique
de qualité, c'est
notre spécialité!
Tél. (025) 71 42 32
Ferme le lundi



LOUPES VISUELLES



OPTIQUE
Centre commercial Coop-POSTE
1920 MARTIGNY - Tél. (026) 22 54 54
LE SERVICE JAUNIN
OPTIQUE



Editeur: Coopérative «Le Confédéré»
Rédacteur responsable: Adolphe Ribordy
Rédaction-Administration: 11, rue du Grand-Verger (1^{er} étage), 1920 Martigny
Case postale 216 - CCP 19-58 - ☎ (026) 22 65 76 - Fax (026) 22 49 18
Publicité: ofa Orell Fussli SA, 27, rue de la Délèze, 1920 Martigny, ☎ (026) 22 56 27 - Fax 22 15 17
Impression: Cassaz-Montfort SA, 1920 Martigny, ☎ (026) 22 21 19 - Fax 22 92 97

J.A. MARTIGNY 1

Tél. (026) 22 65 76 - Fax (026) 22 49 18

130^e année - Bi-hebdomadaire - Fr. 1.—

Le cadeau

Dans l'Histoire de Noël, on retient d'abord cette période qui remonte à la nuit des temps où les hommes marquaient le solstice d'hiver. Les experts ne savent finalement pas très bien quel jour précisément est né le fils de Marie. Le profane dira qu'il est Capricorne. Toujours est-il que le 25 décembre est désormais le jour fête comme la Nativité du Christ. Cette date commémorative d'essence religieuse a, en ce siècle, modifié sa connotation pour devenir une fête familiale et une période de trêve.

Concrètement, c'est un flot de cadeaux et une période de relâche.

Qui dit cadeau, dit argent et donc commerce, qui dit relâche parle loisirs.

Et voilà, le Noël 1990 qui est un chiffre d'affaires pour le chocolatier, le marchand de jouets, le viticulteur à la méthode champenoise et qui est du pain béni, si l'on ose l'expression, pour les stations d'hiver ou les amateurs de vacances au soleil.

La messe de minuit s'oublie, le vin chaud se remplace par le gueuleton de circonstance.

Ainsi va le monde.

Pourtant, il serait aisé à travers l'évolution de cette période de redonner l'aspect symbolique à cette fête.

Le cadeau c'est celui que le monde chrétien en attend, un sauveur donné au monde. Mais évidemment, le dernier jeu électronique pour symboliser un concept religieux, ça ne saute pas aux yeux. Mais enfin, on pourrait, petit à petit, mettre l'accent sur cette symbolique pour retrouver un semblant de rapport entre une idée et sa représentation concrète.

La période de Noël, une trêve, cela existe depuis le Moyen-Age. Mais cette trêve est aujourd'hui un déferlement des grandes cités vers les stations d'hiver. Mais là encore rien de contradictoire.

Sur un champ de neige, dans l'immaculé tapis blanc, se recueillir un instant pour faire la trêve non seulement avec son travail mais dans ses rapports personnels avec autrui, pour faire des paix en général ou une paix en particulier, c'est bien trouvé.

C'est plus facile à 10 heures du matin à 3000 mètres que dans la grisaille d'une cité.

Mais voilà, autour de ce dépaysement se conçoit toute une furia d'activités ludiques passant par les boîtes de nuit, les parties fondue bacchus, alors, la trêve, c'est surtout une rupture avec le quotidien.

Et dans tout cela Noël est plus qu'oublié.

Alors, il faut redonner un sens aux choses. Sinon, dans vingt ans, la génération qui a cinq ans aujourd'hui dira de Noël en 2005: «C'est la période où l'on reçoit les dernières inventions japonaises et on mange du saumon fumé arrosé de vin champagnisé»!

Bon et
Joyeux Noël!



Joyeux Noël
et heureuses
fêtes
de fin d'année

Les enfants de la section de Martigny du Conservatoire cantonal de musique souhaitent à nos lecteurs un joyeux Noël et d'heureuses fêtes de fin d'année.

Cette scène a été croquée mercredi après-midi lors de la rencontre organisée tous les ans à pareille époque par la section de Martigny. Les parents, qui s'étaient déplacés en nombre au Collège Sainte-Marie, ont apprécié les prestations musicales et chorales proposées, tout autant que la projection d'un film de Charlie Chaplin et la collation de circonstance servie en fin d'après-midi.

Notre photo: Trois jeunes sociétaires de la section de Martigny du Conservatoire interprètent un chant de Noël.

EN COULISSE - EN COULISSE - EN COULISSE

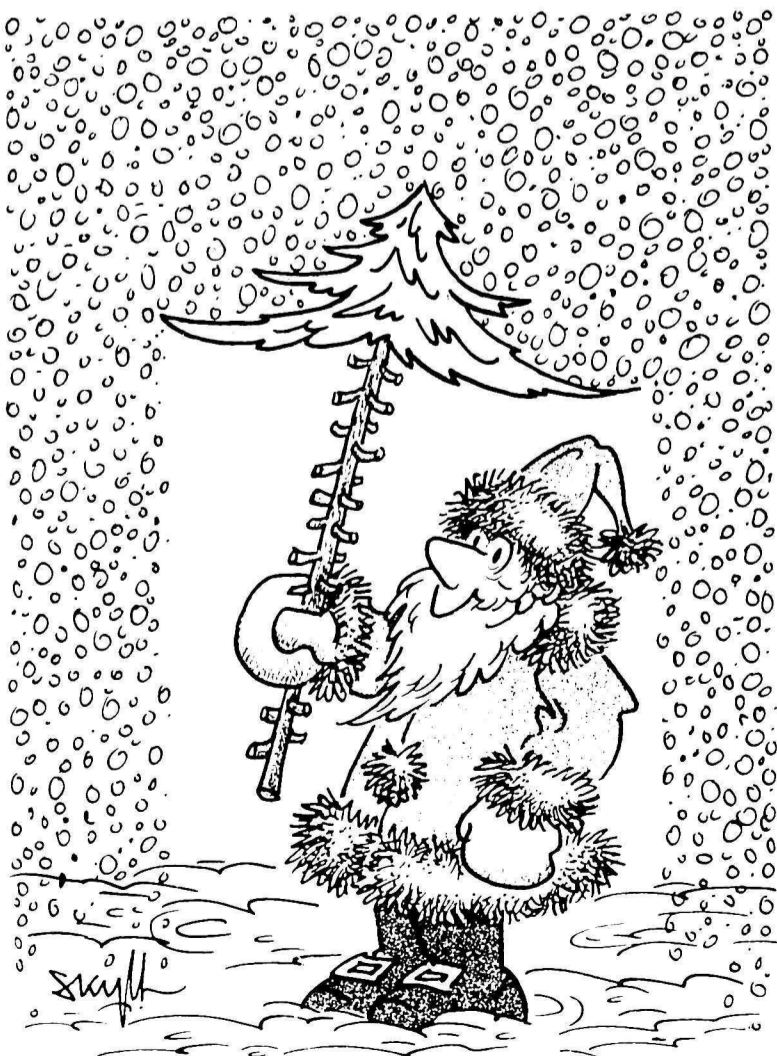
En cette période de Noël, on vous le répètera, la justice n'est pas de ce monde, mais quand même.

Une saloperie, disons-le net, que la construction d'une villa-bergerie hors zone à Conthey, qui finit par la condamnation d'un président de commune.

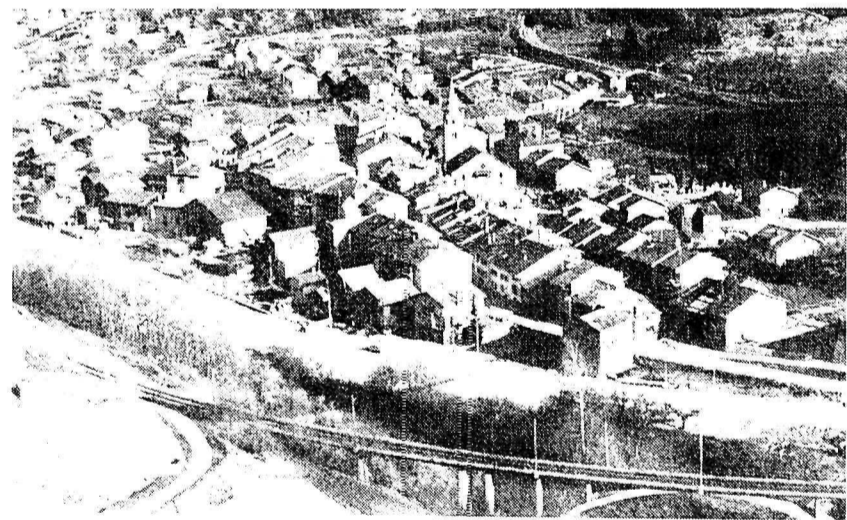
Cette violation de la loi, qui a fait que le propriétaire s'est, dans la phase finale et non initiale, donné les conditions de faire cette construction avec la bénédiction du Conseil d'Etat, a vu son épilogue la semaine dernière par la condamnation du président de Conthey pour faux alors qu'il y défendait ce que Bornet dit dans tous ses discours.

C'est un peu comme le dénonciateur d'un crime qui serait condamné pour calomnie. On se trompe de fautif et la justice, quand elle ferme l'œil droit pour condamner du gauche, n'est qu'une caricature à l'image du Conseil d'Etat dans cette affaire. Bon comme c'est Noël, nous dirons que le président de Conthey est comme le petit Jésus, il en verra d'autres et que dans cette affaire la justice valaisanne et le Conseil d'Etat ont fait le bœuf et l'âne.

Arlequin



Vollèges et Sembrancher: les travaux de raccordement au téléseuil de Bagnes commenceront au printemps.



A Sembrancher, les travaux de raccordement au téléseuil de Bagnes commenceront au printemps.

L'implantation du téléseuil de Bagnes se poursuit. Hormis une cinquantaine de bâtiments situés dans la zone périphérique de Verbier, l'ensemble du territoire communal est aujourd'hui raccordé. Depuis 1986, les travaux ont été exécutés à un rythme soutenu. Coût global de l'opération: un peu plus de dix millions de francs.

Les communes de Vollèges et de Sembrancher ont décidé d'emboîter le pas à leurs voisines entremontantes. A partir de l'année prochaine, Vollèges

et Sembrancher pourront donc capter une quinzaine de chaînes TV. Des détails en

ECONOMIE

L'indice suisse de l'emploi a progressé de 6,4% entre le troisième trimestre 1985 et le troisième trimestre 1990. Le classement par cantons indique que la progression a été la plus forte dans le canton de Zoug (14,8%) qui précède Fribourg (12,5%), Nidwald (9,9%) et St-Gall (9%). Appenzell Rhodes intérieures est le seul canton à accusé un recul (-1,6%). Schaffhouse (0,6%), Soleure (4,3%) et Berne (4,8%) enregistrent des taux de croissance largement inférieurs à la moyenne. Les cantons où l'activité économique est la plus grande à savoir ceux de Zurich, Bâle-Ville, Argovie, Vaud et Genève, présentent des taux de progression compris entre 5,4% et 7,4% (sdes).



Le major Alexandre Morisod, nouveau commandant de l'ar fort 13.

VALAIS

**DENIER EN OR ET EN ARGENT
«175 ans Canton du Valais» 1815-1990**



A l'occasion des 175 ans du canton du Valais, une maison bâloise a édité un denier en or et en argent.

Ce denier montre sur son avers les armoiries des 24 cantons entourant l'armoirie rouge/blanc du Valais, le

revers la description «175 ans Canton du Valais» avec la croix suisse et l'armoirie valaisanne.

En vue du nombre très limité de cette édition, l'intéressé est conseillé de se procurer rapidement ces pièces de collection au (061) 281 18 88.

Combats de reines 1991

- 7 avril, Agarn, combat régional
- 14 avril, Saillon, combat régional
- 21 avril, Savièse, combat régional
- 28 avril, Le Châble, combat régional
- 5 mai, Evolène, combat régional
- 9 mai, Aproz, finale cantonale
- 27 juillet, Sanetsch, combat d'été (CH 91)
- 22 septembre, Grächen, combat régional
- 29 septembre, Aproz, combat régional
- 6 octobre, Martigny, Comptoir de Martigny

HAUT-VALAIS

**COLLÈGE DE BRIGUE
Nouveau recteur**

Le Conseil d'Etat a nommé M. Siegfried Escher, 52 ans, de Brigue, actuellement prorecteur, au poste de recteur du Collège Spiritus Sanctus de Brigue en remplacement de l'abbé Stefan Schnyger, démissionnaire.

M. Escher est marié et père de trois enfants. Il est physicien diplômé du Polytechnicum de Zurich et enseignant au Collège de Brigue depuis 1969.

La Chancellerie d'Etat

**Décès de
M. Robert Métrailler**

SIERRE. — A l'âge de 62 ans est décédé en début de semaine, à Sierre, M. Robert Métrailler. Il était marié et père de deux enfants, Jean-Marc et Marlène, journaliste à la Radio suisse romande.

Le défunt a fondé l'entreprise de construction métallique Berclaz & Métrailler SA aux côtés de MM. Guido et Victor Berclaz. Le défunt était président du Conseil d'Administration.

M. Métrailler était actif dans de multiples domaines. Il a été à l'origine de la création de l'Ambassador-Club Valais. Il a présidé la Société coopérative de la patinoire de Graben. Sur le plan politique, M. Métrailler avait présidé le Parti radical démocratique de Sierre dans les années septante.

A sa famille vont nos sincères condoléances.

Le loto des Bramoisiens

Les radicaux bramoisiens organisent leur traditionnel loto privé le dimanche 23 décembre au Café de l'Avenue à Bramois.

Le loto-apéritif dès 11 heures (dix séries). En soirée (20 séries), le loto débutera à 20 heures. De nombreux et beaux lots vous attendent.

Amis radicaux, venez nombreux soutenir la dynamique section banlieusarde de la capitale. (c.e.)

MORGINS

Ouverture de la saison d'hiver

C'est ce samedi sur la place de l'église que sera symboliquement donné le coup d'envoi de la saison d'hiver 90-91 à Morgins.

A 18 h. 15 sera signifié le départ de la marche dite des Toupins. Un quart d'heure plus tard, à l'issue de l'Office divin, la saison d'hiver sera déclarée ouverte par les responsables touristiques de la station. Le partage du lait, de l'eau et du vin suivra.

**ZINAL
La montée au paradis!**

La station de Zinal, qui affiche une centaine de lits supplémentaires à l'aube de cet hiver 1990-1991, n'en finit pas de retrousser ses manches et de remettre l'ouvrage sur le métier.

Sur le plan du ski de fond, de très importants efforts ont été consentis dans l'aménagement de 3 pistes proposant des circuits variant entre 4 et 8 kilomètres (classique pour débutants, classique pour chevronnés, «skating»), bordés d'un cheminement pédestre.

Les amateurs de paysages — cartes postales et de ski en liberté choisiront la toute nouvelle piste-itinéraire de Tsiroue qui les conduira de 3000 m à 1500 m, des Hauts de la Corne de Sorebois vers Grimentz, Mission ou Mottec.

L'Ecole suisse de ski a agendé son désormais fort prisé «cours de dames» sur la semaine du 14 au 18 janvier

VIENT DE PARAITRE

**ALBERT MATHIER
«A la rumeur du Rhône»**

Pour fêter son 80^e anniversaire, Albert Mathier dédie à ses amis et connaissances un livre de 116 pages.

«O Rhône! cuirassé de roche cristal à bâbord, les Alpes valaisannes et de roche calcaire à tribord, les Alpes bernaises arborant le drapeau blanc des glaciers.

«Boucle ton bissac et prends ton bâton de pèlerin, tes souliers cloutés».

Albert Mathier l'a fait, il a parcouru le fleuve du glacier «où les plantes alpêtres, tapies dans un humus friable et gorgé d'eau se hâtent de fleurir à ras les pierres, sachant que le temps de s'épanouir leur est donné avec parcimonie» jusqu'au Léman.

«A la rumeur du Rhône» c'est le manifeste d'un homme libre, entier, engagé, détaché.

Les textes où s'épousent prose et poésie incitent à s'accrocher à l'aile delta biplace d'un jeune octogénaire et à se lancer dans une aventure ponctuée de bivouacs, de pique-niques.

En souscription jusqu'au 15 janvier aux Editions Racines du Rhône, à Sion, au prix de Fr. 20.— (port compris).

L'Enfant du Rhône»

C'est le deuxième roman que Suzanne de Arriba publie aux Editions Mon Village, puisque déjà elle a fait paraître au printemps 1989 un ouvrage qui a rencontré le plus franc succès: «Terre sauvage».

Dans «L'Enfant du Rhône», Suzanne de Arriba nous attire dans son pays qu'elle connaît bien pour nous faire découvrir des êtres de chair et de sang, vivant pour la plupart sur une terre bien souvent ingrate, rebelle.

Puis, intentionnellement, l'auteur nous fait pénétrer dans l'intimité de l'une de ces familles perdues sur les Hauts Plateaux: les Planchet. La mère, usée par le temps, trop avare au gré des siens, de son fils en particulier qui, à force d'être brimé, risque bien d'abandonner le clan pour rejoindre une gourgandine lui promettant monts et merveilles. Jules, le père, n'a plus rien à dire, sinon attendre sa pitance, immobilisé depuis la nuit des temps au fond d'une chaise roulante. Et puis il y a Yvonne, Yvonne encore, Yvonne surtout qui a épousé un des frères Marrion, habitant sur les bords du Rhône. Elle ne s'est jamais remise d'un veuvage prématuré. Elle aurait sûrement craqué à l'époque de son drame si Pascalou n'était pas venu au monde pour lui réchauffer le cœur. Pascalou, le portrait de son père défunt, un garçon attachant, l'enfant du Rhône, que vous découvrirez en même temps que tous les personnages de ce roman.

«L'Enfant du Rhône», roman de Suzanne de Arriba, relié, 224 pages, 25 fr. 50. Ed. Mon Village, 1085 Vulliens.

**L'Est fascinant
des Etats-Unis**

Intéressante initiative que celle de cette jeune globe trotter de Tolochenaz qui, ayant vécu une dizaine d'années aux Etats-Unis, rapporte les péripéties d'une randonnée qu'elle fit dans l'Est et le Sud, de la Pennsylvanie à la pointe extrême de la Floride, puis la remontée spectaculaire du Mississippi, de son embouchure à sa source, soit 3900 km.

Sous forme de petits reportages (dont une partie ont paru dans le Journal de Morges au cours des derniers mois), l'auteur, par le texte et l'image, emmène le lecteur dans des endroits inhabituels, bien en dehors des circuits touristiques propres aux voyages organisés. Avec beaucoup d'humour, Evelyne Giordani, fille du cinéaste bien connu, nous conduit sur des «petites routes bien souvent assez larges pour que deux Cadillac puissent se croiser»! Elle nous engage même à refaire ce parcours en suivant les indications précieuses qu'elle donne dans cet ouvrage de 112 pages, disponible aux Editions du Studio MG, 1131 Tolochenaz. Fr. 25.— port inclus.

**L'ANIMATION SOCIO-CULTURELLE
Vous connaissez?**

Les formations et les pratiques de l'animation socio-culturelles méritent d'être mieux connues, soutenues et développées. C'est pourquoi la Coordination des Ecoles suisses d'animation socio-culturelles (CESASC) vient de publier une brochure attrayante présentant

- l'histoire, les orientations et les fonctions de cette profession.
- les possibilités et les contenus de formation dans les quatre écoles reconnues de Suisse (Genève, Lausanne, Lucerne, Zurich).
- douze exemples de pratiques dans toutes les régions du pays

Cette plaquette trilingue, diffusée au niveau national, intitulée «Animation socio-culturelle: quelles formations pour quelles pratiques» peut être obtenue en Suisse romande aux adresses suivantes: Ecole d'études sociales et pédagogiques, case postale 70, 1000 Lausanne 24 (tél. 021 / 33 43 71) ou Institut d'études sociales, case postale 179, 1211 Genève 4 (tél. 022 / 20 93 11).

FIAT
Agence officielle BMW
Bruchez & Matter SA
Centre Auto, Martigny
Route du Simplon 53
Téléphone 026 / 22 10 28

Area
TECHNIQUE DE NETTOYAGE
VENTE SERVICE
MACHINES DE NETTOYAGE
HAUTE PRESSION
EAU CHAUDE - FROIDE
dès Fr. 980.—
Area 52
Route du Simplon 49, 1920 Martigny
Tel. (026) 22 51 51 - 52

AUTO-CENTRE
Route du Levant - 1920 MARTIGNY
Tél. (026) 22 44 48 - 22 64 08
MICHAUD
Vente de voitures neuves
et occasions
CENTRE LAVAGE HYPROMAT

**Voulez-vous comprendre
pourquoi 57 journalistes
de 17 pays européens
ont élu la Citroën XM
«voiture de l'année»?**
JEAN VANIN
Garage
CHARRAT

CRISTAL GARAGE S.A.
Luy C. et Michel R.
Route du Levant 108 - MARTIGNY
(026) 22 22 94
Tous types de remorques
tonnage de 400 à 2500 kg
GRAND CHOIX EN STOCK
SARIS et HUMBAUR

Plus de Flair pour moins d'argent
18 790.—
GARAGE DE LA FORCLAZ
J.-P. Vouilloz - 1920 Martigny
PEUGEOT TALBOT

**LA ROUTE
SANS DÉROUTE!**
Non merci, je conduis!
SFA
ISPA

AUTO A LA MODE
Renault Clio, voiture de l'année 1991
Un jury composé de journalistes spécialisés de dix-sept pays européens a décerné le titre de «Voiture de l'année 1991» à la Renault Clio. Cette haute distinction récompense les efforts constants déployés par Renault pour améliorer les prestations offertes en matière de sécurité, d'habitabilité, de confort et de comportement routier. La Renault Clio avait été commercialisée en France en juin dernier, depuis le mois d'octobre elle est également disponible en Suisse.
Le titre accordé à la Renault Clio consacre pour la seconde année consécutive une voiture française, puisque pour 1990 la palme était revenue à la Citroën XM. La Renault Clio s'est imposée devant la Nissan Primera, l'Opel Calibra, la Mazda MX-5, la Peugeot 605, la Toyota Previa et la Ford Escort.
Le jury a souligné le style dynamique de la Clio ainsi que ses motorisations généreuses et son comportement de grande routière. Autant de qualités qui constituent de nouvelles références dans la catégorie où ce modèle s'insère. La Renault Clio conserve les prestations d'économie et de confort de ses devancières tout en allant encore plus loin dans les domaines de la tenue de route, de l'insonorisation, de l'anticorrosion (47,5% de tôles pré-traitées) et de la sécurité. Le succès commercial confirme la réussite de cette nouvelle génération Renault: en France, la Renault Clio et la Renault Supercinq se sont maintenues en tête des petites voitures avec 10,7% du marché toutes marques (chiffres enregistrés à fin octobre 1990).
GARAGE-CARROSSERIE DES NATIONS
1920 Martigny-Bourg - Av. du Gd-St-Bernard 83 - Tél. (026) 22 61 75
CENTRE DE VENTE TOYOTA
1920 Martigny - Av. du Simplon 148 - Tél. (026) 22 22 22

MARTIGNY REGION

Grande course internationale FIS à la Fouly



Le ski-club Val Ferret et ses dirigeants sont passés maître dans l'art d'organiser des compétitions nordiques tant sur le plan valaisan que Suisse. C'est ainsi que ces dernières années, plusieurs compétitions importantes ont été attribuées à la société chère à son président, M. Alain Davoli, lui-même ancien champion suisse junior, fort connu et apprécié dans le monde du ski de fond. L'année passée, grâce aux efforts constants de toute une équipe vouée à la cause de ce sport difficile mais combien exaltant, la piste de La Fouly a pu recevoir de nombreuses compétitions qui ne pouvaient se dérouler ailleurs. C'est ainsi que, par exemple, Alain Davoli et son équipe ont organisé au pied levé, en moins d'une

semaine, les Championnats valaisans.

Fort de ses expériences, le ski-club Val Ferret a sollicité cette année l'organisation d'une course internationale FIS. Les dirigeants du ski nordique suisse et valaisan ont accédé avec enthousiasme à cette requête.

Ainsi l'un des rêves du président Davoli se concrétise: organiser une course de niveau international. Depuis plusieurs semaines, les préparatifs vont bon train et tout est prévu pour recevoir dans les meilleures conditions les compétiteurs le **dimanche 23 décembre**.

Les courses de 10 km Dames et Juniors et 15 km Messieurs débuteront à 11 heures.

La proclamation des résultats est prévue dès 14 heures à La Fouly.

LE NOËL DES OTAGES Saillon dévoile la Pierre de la Liberté

SAILLON. — Plusieurs anciens otages et détenus de dictatures diverses ont accepté de venir à Saillon, à la veille de Noël, inaugurer la « Pierre de la Liberté ». C'est le cas notamment d'Elio Erriqez, Gustave Loretan et de quelques uns de leurs amis. Cette pierre taillée dans un marbre de 600 kilos a été gravée par l'artiste René Pedretti. Elle porte le mot « Liberté » dans de nombreuses langues, soit en chinois, arabe, roumain, russe, anglais, français, japonais, hébreu, polonais... et

même en patois valaisan. Le voile mauve et les fils de fer barbelés qui furent posés, en juin dernier, à l'heure où les otages du Liban étaient toujours détenus, seront arrachés par un hélicoptère d'Air Zermatt.

Les « otages » procéderont ce vendredi par la même occasion à la vendange de la « Vigne à Farinet ».

Il appartiendra à un œnologue patenté, Jean-Pierre Favre, de Sion, de contrôler qualité et quantité de ce vin qui, marié à mille litres de dôle, permettra de constituer « le chèque de Noël ».

Il s'agit là d'une bourse de 10 000 francs attribuée à un jeune médecin ou une jeune infirmière, encore à désigner, qui acceptera de consacrer quelques mois de sa vie au service de la misère dans le monde, aux côtés de Mère Thérèse ou de l'abbé Pierre.

Décès de M. René Volluz

SAXON. — La population de Saxon a appris avec tristesse la nouvelle du décès de M. René Volluz.

Figure légendaire au sein de la communauté saxonintze, le défunt était âgé de 82 ans. Epoux de Germaine Volluz, il était père de deux filles, Josiane et Danièle.

M. Volluz a de tout temps déployé une intense activité au service de la collectivité. Il a notamment présidé la Société de secours mutuels de Saxon de 1950 à 1978 et était membre d'honneur de la fanfare La Concordia.

Il s'était intéressé à la vie politique de son village. Membre du PRD local, il avait occupé le poste de vice-juge de commune.

A sa famille plongée dans l'affliction, le *Confédéré* présente l'expression de sa vive sympathie.

Contrôle de police au Saint-Bernard

Le samedi 15 décembre entre 9 heures et 11 heures, dans le cadre de la lutte contre la criminalité, la Police cantonale valaisanne a, en collaboration avec la Douane suisse, effectué un contrôle sur route au tunnel du Grand-Saint-Bernard. 77 véhicules et 180 personnes se rendant en Italie ont été contrôlés.

Un ressortissant italien, transportant du matériel volé, a été arrêté ainsi qu'un Suisse qui était en possession d'une petite quantité de cocaïne. Trois autres personnes ont été interpellées pour des infractions à la LF sur le séjour et établissement des étrangers et deux conducteurs de camions dénoncés pour infractions à la LCR.

Cdmt Police cantonale Valais

FULLY ET LE BUDGET 1991 Recours à l'emprunt

Le budget 1991 de la commune de Fully fait apparaître une marge d'auto-financement légèrement inférieure au million de francs. Comme le compte d'investissement révèle des dépenses pour un montant de six millions, l'Administration du président François Dorzaz devra donc avoir recours à l'emprunt pour atteindre les objectifs fixés.

Le secteur des travaux publics occupe une place de choix dans le budget fullérien présenté lors de l'assemblée primaire de lundi. Un montant de 1,4 million est prévu pour l'aménagement de la route de Provence. D'autres travaux sont projetés, comme la poursuite de la construction des paravalanches ou encore l'achèvement de la liaison de Creppier.

Quelque 800 000 francs seront par ailleurs dégagés en vue de la transformation du bâtiment Tamarcaz situé au cœur du village. Une fois aménagé, l'édifice servira de point de rencontre pour les sociétés locales.

Enfin, signalons l'augmentation projetée des tarifs électriques. Cette mesure des SI fait suite à la décision d'EOS de revoir ses tarifs à la hausse à partir du 1^{er} octobre prochain.

Salvan: apéro de Noël

A tous nos amis et sympathisants, nous donnons rendez-vous vendredi 21 décembre, de 17 à 19 heures, pour notre traditionnel apéritif de Noël. C'est à l'Hôtel Belle-Vue que notre vice-président Pierre-Angel et les conseillers Philippe et Pierrot, accompagnés du comité du PRD, se réjouissent de vous rencontrer en vous souhaitant déjà joyeux Noël et heureuse nouvelle année.

Le comité

Noël des enfants à Fully

La Jeunesse radicale de Fully « L'Amitié » convie tous les enfants de la commune à participer nombreux à la traditionnelle Fête de Noël organisée ce samedi 22 décembre dès 15 heures à la grande salle du Cercle Démocratique. Animation, bricolage, contes, apparition du Père Noël et distribution de cadeaux figurent au programme de cette rencontre.

Concert de Noël à Troistorrents et Saxon

Le Chœur du Collège de St-Maurice présente son traditionnel concert de Noël ce vendredi 21 décembre à 20 h. 30 à l'église paroissiale de Troistorrents et samedi 22 décembre à 20 h. 30 à l'église catholique de Saxon. Dirigés par Michel Roulin, les jeunes exécutants interpréteront un programme varié à souhait comprenant des pièces traditionnelles et contemporaines, des motets à double chœur, des pièces baroques avec flûtes et continuo. L'ensemble est accompagné de Laurence Formaz et Emmanuel Grand à la flûte et d'Edmond Vœffray, continuo.



S'est endormi dans la paix du Seigneur, dans sa 82^e année, le 18 décembre 1990

Monsieur René VOLLUZ

Font part de leur douleur:

Son épouse:
Germaine VOLLUZ-MATHEY, à Saxon;

Ses enfants:
Josiane et Georges CANDRIAN-VOLLUZ, à St-Imier;
Danièle et Roger ROUILLER-VOLLUZ, à Jongny;

Ses petits-enfants:
Jérôme et Olivier CANDRIAN;
Jean-Luc et Sophie ROUILLER;

Son frère et ses belles-sœurs:
Jacques et Berthe VOLLUZ-THERISEAUX,
leurs enfants et petits-enfants, à Saxon;
Yvonne VOLLUZ-THOMAS, à Saxon;

Famille de feu Antoine MATHEY-FORT;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture a eu lieu à l'église de Saxon, le jeudi 20 décembre 1990. Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



L'Administration communale de Saxon

a le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur René VOLLUZ

Ancien vice-juge de commune

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le vent redresse l'arbre
Après l'avoir penché

Ch. de Gaulle

A vous tous qui nous avez soutenus Nous tenons à vous dire combien votre présence, vos prières, vos messages, vos dons, vos envois de fleurs et de couronnes, nous ont été d'un grand réconfort lors de cette cruelle séparation.

La famille de

Monsieur Jean-Claude MAYOR

tient à vous exprimer ici toute sa reconnaissance.

Un merci particulier

- aux personnes qui se sont spontanément portées à notre secours;
- aux sauveteurs et au corps médical des hôpitaux de Martigny et de Sion;
- aux desservants de la paroisse de Fully ainsi qu'à l'abbé Bernard Dubuis;
- à la société de chant La Cecilia;
- à M. Hubert Fauquex;
- à la direction et au personnel du Crédit Suisse Martigny-Bas-Valais;
- à la classe 1941 de Martigny;
- à l'Association valaisanne de football et son comité central;
- à l'Association des instructeurs de football du Valais;
- aux clubs de football de Vernayaz, Isérables et Fully;
- aux experts de gymnastique de la zone de recrutement I;
- à la direction et au personnel de la carrosserie Luso-Val;
- au centre culturel portugais de Martigny;
- à la casa Saloia de Riddes;
- aux amis du quartier de la Louye;
- au groupement des restaurateurs du CERM;
- à l'Association Valaisans du Monde;
- à la compagnie d'assurances Helvétia;
- aux enfants des écoles de Branson et à leurs maîtres;
- aux collègues de travail du beau-père de Jean-Claude;
- aux pompes funèbres Fernand D. André.

Fully, décembre 1990.



A vous tous, parents, amis et connaissances qui nous avez entourés dans notre épreuve par votre présence, vos messages de condoléances et vos dons, la famille de

Bernard DUPONT

vous adresse ses remerciements du fond du cœur.

Vouvry, décembre 1990.

MEMENTO

CINEMAS

Casino: tous les soirs à 19.00, matinées samedi et dimanche à 14.30 et 17.00, lundi à 14.30, mardi à 14.30 et 17.00, mercredi et jeudi à 14.30: *La Petite Sirène* de Walt Disney; tous les soirs à 20.45: *Pretty Woman* avec Richard Gere et Julia Roberts (12 ans)

Corso: vendredi à 20.30, samedi à 20.00 et 22.00, dimanche et mardi à 14.30, 16.30 et 20.30, mercredi et jeudi à 20.30: *Maman, j'ai raté l'avion* (7 ans).

EXPOSITIONS

Martigny (Fondation Pierre Gianadda): Musée gallo-romain - Musée de l'automobile - Parc de sculptures. Jusqu'au 24 février: exposition C. Claudel, sculptures, dessins, peintures. Ouvert tous les jours de 10.00 à 12.00 et de 13.30 à 18.00.

Martigny (Manoir de la Ville): œuvres de Pierre Loye jusqu'au 30 décembre, tous les jours de 14.00 à 18.00, sauf le lundi.

Saxon (Galerie Danièle Bovier): huiles et aquarelles de Florence Vouilloz, du lundi au samedi de 13.30 à 18.00, jusqu'au 5 janvier.

Le Châble (Musée de Bagnes): expo collective à l'enseigne de « Bagnart » jusqu'au 20 janvier, du mardi au dimanche de 14.00 à 18.00.

Verbier (Atelier Flaminia): huiles de Walter Meyer, jusqu'au 31 janvier, du mardi au dimanche de 09.30 à 12.00 et de 15.00 à 18.30.

CARNET

DÉCÈS

M. Roger Chappex, 68 ans, Monthey
Mme Bianca Pelagatti, 62 ans, Monthey
M. Robert Métrailler, 62 ans, Sierre
M. Narcisse Aymon, 61 ans, Ayent
Mlle Catherine Debons, 91 ans, Savièse
M. Henri Fournier, 89 ans, Veysonnaz
Mme Isabelle Müller, 86 ans, Bramois
M. René Volluz, 82 ans, Saxon
M. Roger Rusca, 66 ans, Monthey
Mme Anna Gisler, 84 ans, Sion
M. Bernard Giner, Sion
Mme Léontine Ballestraz, 91 ans, Grône
M. Attilio Guidetti, 77 ans, Muraz
M. Joseph Jacquemoud, 68 ans, Monthey
M. Otto Truffer, Aigle
M. Michel Imsand, 70 ans, Monthey
M. Charles Bugna, 66 ans, Monthey
M. Karl Möckli, 74 ans, Sion



La Société de Secours Mutuels de Saxon

a le regret de faire part du décès de

Monsieur René VOLLUZ

Président d'honneur
Ancien président de 1950 à 1978

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

**MARTIGNY
REGION**

TÉLÉRÉSEAU DE BAGNES

Deux nouveaux partenaires: Sembrancher et Vollèges

Au revoir Sateibagnes SA, bonjour Sateldranse SA! Le télé-réseau de Bagnes poursuit son implantation et s'apprête à recevoir les communes de Sembrancher et de Vollèges. Directeur des Services industriels de Bagnes, M. André Besson explique que «ces deux administrations ont décidé de devenir partenaires de la société pour que les communes soient raccordées au télé-réseau».

A Sembrancher, les travaux commenceront au printemps prochain. Le câblage du chef-lieu de l'Entremont ainsi que des hameaux de Chamoille et de La Garde se fera en une année.

A Vollèges, les travaux débuteront en automne 1991 et dureront également une année.

Selon M. Besson, «du point de vue technique, la liaison entre Le Châble et Vollèges et Sembrancher se fera au moyen de la fibre optique. A titre de comparaison, lors de la construction de l'axe primaire Atelas - Le Châble en 1986, il était nécessaire de prévoir une fibre optique par programme TV. Quatre ans plus tard, les équipements choisis pour relier Le Châble à Vollèges et Sembrancher permettent de diffuser quarante programmes TV sur une seule fibre optique!».

10,5 MILLIONS DE FRANCS

L'installation du télé-réseau de Ba-

gnes a débuté en juillet 1986. Le programme d'implantation sera achevé dans le courant du printemps prochain. Une cinquantaine d'immeubles dans la zone périphérique de Verbier doivent encore être raccordés.

Actuellement, quatorze programmes TV et dix-sept programmes radio sont diffusés. En chiffres, le télé-réseau du val de Bagnes représente un coût global de 10,5 millions de francs, 215 km de câbles, 380 armoires de distribution, 740 amplificateurs, 4828 raccordés et 3598 abonnés.

NOUVEAUX PROGRAMMES

Pour inciter les gens raccordés au télé-réseau à s'abonner, Satelbagnes SA, en collaboration avec les principaux concessionnaires radio-TV de la place, à équipé une vitrine de l'Hôtel de Verbier, sise à proximité de l'Office du tourisme, de quatorze téléviseurs présentant en permanence les quatorze programmes TV à disposition des abonnés. De plus, grâce au canal Bagninfo, toute sa population est informée sur les nouveaux programmes prévus pour le printemps 1991, soit:

— pour la TV: **Eurosport**, diffusé en anglais et en allemand; **Superchannel** en anglais; **CNN**, en anglais, cette chaîne anglo-américaine transmet surtout des informations d'ordre politique, écono-

mique et financier qui sont non seulement appréciées par les anglophones mais par tous les «boursico-teurs» de la région.; la 5 et M6, les deux chaînes privées françaises bien connues.

— pour la radio: à la demande des hôtes anglophones, sont prévus ce printemps les 2 programmes supplémentaires suivants: **Voice of America**; **BBC World Service English**.

Inauguration de Fripro à Verbier

Membre du groupe Magro SA Valalimmentation, Fripro a inauguré son magasin à Verbier hier jeudi. Installé à une centaine de mètres de la place de Verbier en direction de Savoleyres, ce nouveau commerce met en vente des marchandises alimentaires (charcuterie, fromage, produits laitiers) et des articles d'épicerie.

Le magasin est implanté sur une surface de 250 m². Un espace tout aussi important est dévolu au frigo et à la chambre de congélation.

Le gérant, M. Pascal Pouilly, est épaulé dans sa tâche par une équipe de trois à quatre collaborateurs.

BERNARD GASPOZ ET HANS ZURBRIGGEN Pourvoi en nullité admis

En sa dernière séance, le Conseil d'Etat a pris connaissance avec satisfaction de l'arrêt de la cour de cassation du Tribunal Fédéral qui a admis le pourvoi en nullité de MM. Bernard Gaspoz, chef du Service de l'entretien des routes, et Hans Zurbriggen, voyer principal, contre l'arrêt du Tribunal cantonal. Celui-ci avait condamné ces deux fonctionnaires à 2 mois d'emprisonnement pour homicide par négligence après l'avalanche meurtrière survenue le 2 mars 1985 sur la route Tâsch-Zermatt et qui avait causé la mort de 11 personnes. Le Tribunal Fédéral a estimé que les moyens dont disposaient les responsables n'étaient pas suffisants pour permettre la détection d'avalanches imminentes et qu'on ne pouvait leur imputer une quelconque responsabilité dans ce drame.

B.C.V. Sous-directeur nommé

En sa dernière séance, le Conseil d'Etat a procédé à la nomination de M. Roger Roduit en qualité de sous-directeur de la Banque Cantonale du Valais, en remplacement de M. Roland Spiess, qui a fait valoir ses droits à la retraite.

Le nouveau sous-directeur, né en 1943, est originaire de Leytron et domicilié à Vétroz. Après avoir fréquenté les collèges de Martigny et de Sion, il a suivi les cours de l'Université de Genève où il a obtenu le grade de licencié en sciences commerciales en 1965. M. Roduit a ensuite occupé plusieurs postes tant en Suisse qu'à l'étranger et fonctionne depuis 1985 comme chef-contrôleur de la B.C.V.

HERENS

Vex: concert de l'Aurore

1991 sera une grande année pour l'Aurore de Vex puisque cette société organise le 99^e Festival des fanfares radicales-démocratiques du Centre.

Petite formation, grandes ambitions, il convenait de donner son concert suffisamment tôt pour permettre aux membres de la fanfare de s'occuper à la préparation de ce grand rassemblement.

Ce sera donc samedi que les musiciens de l'Aurore sous l'expertise baguette de M. René Ebener interpréteront douze pièces.

PROGRAMME

1. *The European*, Goff Richards
2. *Corelli*, suite, Corelli
3. *Roberto's Bolero*, Will Hensbergen, solo d'alto: Hervé Vuignier
4. *Music*, John Miles
5. *Alpina Tuba*, Denzil Stephens, solo de basse: Yannick Rudaz
6. *Festive*, Pascal Favre (morceau d'ensemble du festival 1991)
7. *Mack and Mabel*, Jerry Herman
8. *Solveig's Song*, E. Grieg
9. *Three Celtic Dances*, Gareth Key
10. *Can't take my eyes off you*, Bob Stratford
11. *Christmas Swing*, Dizzy Stratford
12. *Hallelujah*, Kobi Oshrat

Retenons de ce concert quelques morceaux. D'abord «Music» de John Miles, une musique moderne qui débute comme un slow et qui, soudain, dans

un rythme inhabituel de 7/4, éclate comme un festin rythmique. D'ailleurs toute la difficulté de la pièce est là. Chaque partition a son importance et jusqu'à la dernière note, l'attention et le souffle doivent être maintenus. C'est donc la mise en place de l'ensemble qui demande un réel effort. Mais le résultat en vaut la peine et le titre se justifie dans sa simplicité «ça c'est de la musique».

**CONCERT DE L'AURORE
DE VEX
Samedi 22 décembre
à 20 h. 15
Salle de gymnastique
BAL avec BIG JOE**

Signalons encore un solo de basse de Yannick Rudaz dans «Alpina Tuba» et les trois danses celtiques de Gareth Key.

A la veille de Noël il eut été peu convenant de ne pas placer des interprétations faisant penser au temps de la Nativité. Et l'Aurore terminera son concert par «Christmas swing» de Stratford et un «Hallelujah», deux pièces fort de circonstance.

Un concert tout à fait dans la tonalité de Noël d'une part et, d'autre part, annonciateur des festivités de mai prochain.

L'IRRÉSISTIBLE APPEL DU GRAND NORD

par Léonard Closuit

Avec la collaboration de Daniel Anet, Claude-Henri Forney, Remi Spilliaert, Adelaïde Louise Stork et une préface de Marcel Michelet.

Passionné des régions arctiques, Léonard Pierre Closuit, né à Martigny le 18 septembre 1931, s'est rendu à quatre reprises au Groenland et en Islande. Les très nombreux documents qu'il en a rapportés ont fait l'objet d'expositions dans les Musées d'Histoire Naturelle de Neuchâtel et de Genève, au Musée suisse de l'appareil photographique à Vevey et dans la plupart des villes de notre pays.

Léonard Pierre Closuit est un membre actif de la Société des explorateurs

français et du Club des explorateurs de Paris. Il a participé au Congrès international sur la découverte des régions arctiques, à Rome, en 1981.

Passionné des régions arctiques, Léonard Pierre Closuit, né à Martigny le 18 septembre 1931, s'est rendu à quatre reprises au Groenland et en Islande. Les très nombreux documents qu'il en a rapportés ont fait l'objet d'expositions dans les Musées d'Histoire Naturelle de Neuchâtel et de Genève, au Musée suisse de l'appareil photographique à Vevey et dans la plupart des villes de notre pays.

Explorateur, photographe et écrivain, Léonard Pierre Closuit, avec la collaboration de ses amis, est donc le concepteur de cet ouvrage très largement illustré en noir et blanc qui évoque l'étrangeté et l'âpreté des glaces du Grand-Nord et de ses habitants.

CARNET

Le *Confédéré* salue la naissance de Jennifer, venue illuminer le foyer de Danièle et Michel Pommaz-Rey-Mermet à Villetle/Bagnes, ce 16 décembre. Le sourire de sa mère et les horaires irréguliers de son père, agent de police, caractérisent déjà cette petite bagnarde.

Sylvie Brunel et Thierry Bron ont un leur destinée fin novembre. Nous présentons aux jeunes époux nos sincères félicitations et nos vœux de bonheur.

ACTION SPECIALE
**DUVET
NORDIQUE**
PLUMETTES
DUVETEUSES
NEUVES D'OIE
BLANCHE

160 X 210 CM. **FR. 110.-**
200 X 210 CM. **FR. 160.-**
240 X 240 CM. **FR. 270.-**

ENVOI RAPIDE
DUVET SHOP SA
8, AV. DE FRONTENEX
1207 GENEVE
(022) 786 36 66
Fax : 786 32 40



VERBIER. — Depuis hier et jusqu'au 20 janvier, la Galerie d'Art du Hameau à Verbier présente une exposition de peintures de Klaus Ziegert et de céramiques d'Ute Sturm-Jöhrens. Cette exposition est visible du mercredi au dimanche de 16 heures à 19 heures.

ATELIER FLAMINIA

VERBIER. — Depuis demain, l'Atelier Flaminia abrite une vingtaine d'huiles exécutées par Walter Meyer. D'origine allemande, aujourd'hui établi au Texas, l'artiste expose des toiles représentant des paysages mexicains, des scènes de jeux de polo, des compositions florales et bien d'autres choses encore.

Walter Meyer a déjà passablement roulé sa bosse comme l'on dit. Titulaire d'un doctorat en philosophie et en psychologie, il a notamment eu l'occasion de travailler aux côtés d'hommes de la peinture de Lyndon Johnson ou encore Eisenhower. Ce personnage

fascinant est aussi homme de cinéma et de théâtre. Lorsque l'on vous dira qu'il a eu Bo Derek comme partenaire, vous admettez comme nous que Walter Meyer n'est décidément pas un homme comme les autres. Une visite de l'Atelier Flaminia s'impose donc lors de votre prochain passage à Verbier.

L'espace culturel situé au chemin des Vernes est ouvert jusqu'à la fin janvier, du mardi au dimanche de 9 h. 30 à 12 heures et de 15 heures à 18 h. 30. Le vernissage a lieu ce samedi dès 18 heures.

DÉMÉNAGEMENTS
SUISSE - ÉTRANGER
GARDE-MEUBLES
MAURICE TORNAY
1890 SAINT-MAURICE
☎ 025/65 26 66

L'Oiseau bleu VOYAGES
Rue du Grand-Verger 11 - 1920 MARTIGNY

**Mme Micheline Dechêne
MM. Pierre et Jacques Melly**

remercient leurs fidèles clients
et leur souhaitent de joyeuses fêtes
et une heureuse année 1991

**L'agence sera fermée du 22 décembre
au 3 janvier 1991
pour cause de réfections**

En cas d'urgence:
☎ (027) 55 13 31

OCCASION

Directement de nos magasins, avec quelques légères égratignures

Modèles d'exposition

Lave-linge
Congélateurs-armoires
Réfrigérateurs
Séchoirs
Cuisinières
Lave-vaisselle
Petits appareils: sèche-cheveux, rasoirs, fers à repasser...

Congélateurs-bahuts
Aspirateurs
Repasseuses
Fours à micro-ondes
Machines à coudre
Machines à café

Nous vous offrons: garantie complète, livraison gratuite, gros rabais à l'emporter, location, achat sur facture, le tout aux célèbres

PRIX SUPER-AVANTAGEUX FUST!

FUST propose toutes les bonnes marques, p.e.: AEG, Bauknecht, Bosch, Brother, Electrolux, Gehrige, Jura, Hoover, Indesit, Kenwood, Miele, Moulinex, Novamatic, Nilfisk, Philips, Rotel, Sanyo, Sibir, Siemens, Schulthess, Solis, SIGG, Toshiba, Turmix, Volta, V-Zug etc.

FUST
ELECTROMÉNAGERS

Martigny, Sion, Villeneuve, Vevey, Yverdon

Tous nos magasins restent
ouverts entre Noël et Nouvel An

Le Vieux-Valais se donne un coup de jeune

Parler d'Ovronnaz, c'est à coup sûr avoir en pensée le Vieux-Valais. Cet établissement se trouve pratiquement à l'entrée de ce qui est la station proprement dite.

Depuis cette année, il apparaît dans sa forme nouvelle ma foi fort seyante.

Mais avant de parler du Vieux-Valais d'aujourd'hui, jetons un coup d'œil en arrière.

L'ANCIENNE LAITERIE

Ovronnaz comme beaucoup d'endroits en Valais, situés en altitude, était le « mayen » des gens de Leytron.

Mais ce lieu dans l'histoire était aussi apprécié pendant l'été comme séjour des évêques de Sion. On dit qu'Hildebrand Jost en avait fait son « Castelgandolfo ».

Un lieu où les paysans séjournaient avec leur bétail une partie du printemps et de l'automne devait avoir sa laiterie.

L'ancienne laiterie était sise là où se trouve aujourd'hui le Vieux-Valais.

Adrien Crettenand en fit un café-épicerie avec le développement du tourisme. Il devint une auberge sous l'expertise direction de M. Charles Hostettler,

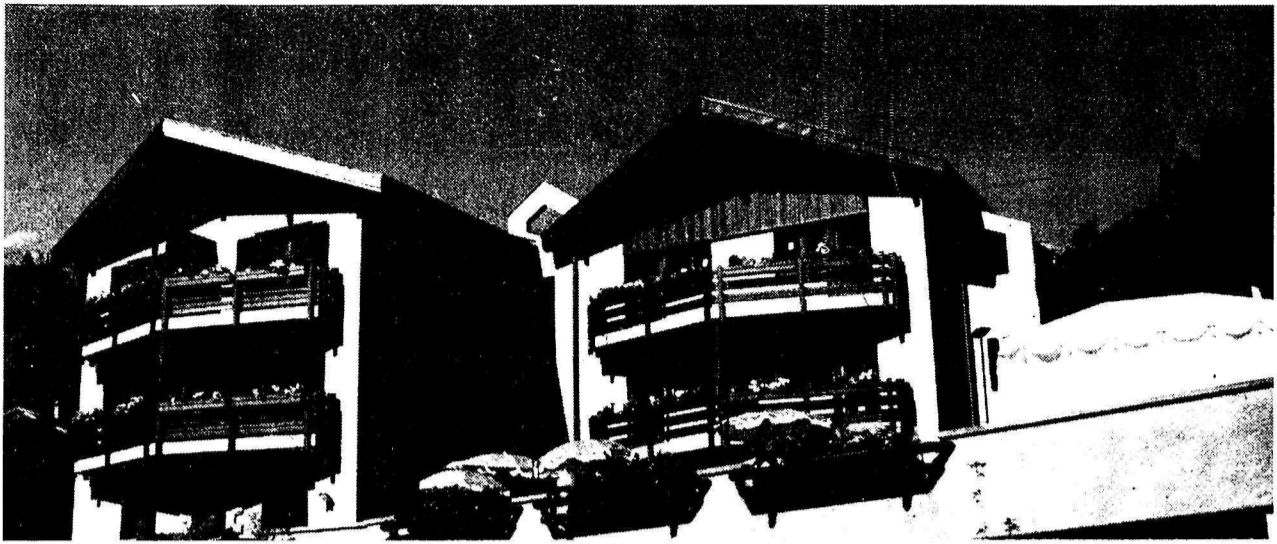


enfin, aujourd'hui, c'est devenu un établissement moderne équipé de façon à offrir un plus aux hôtes et à sa clientèle.

JARDIN D'HIVER

Les transformations entreprises dès 1989 par la nouvelle propriétaire, Mlle Béatrice Dolder, ont donné de l'importance au Vieux-Valais et un look qui ne dépare pas la « station naturelle ».

Désormais le Vieux-Valais, c'est bien sûr toujours le sympathique café qui sert aussi de rendez-vous aux habitants d'Ovronnaz, mais on trouvera un



Le Vieux-Valais avec son nouveau look

coin réservé à la dégustation de vins de propriétaires-encaveurs de Leytron et environs, qui jouxte les tables où l'on servira la raclette.

Mais ce qui charmera le visiteur,

Country-Club: une nouveauté absolue

Shawn & Peter, un duo du tonnerre, d'un talent extraordinaire, ouvriront les feux du Country-Club d'Ovronnaz.

Ce lieu chaleureux, géré sous forme d'un club privé, recevra tous les amis du Vieux-Valais, les amoureux de la musique Country. Mais ce lieu pourra être réservé pour des soirées privées, des réunions d'entreprises et toujours dans une ambiance country grâce à un disc-jockey, quand ce ne sera pas des musiciens de talent qui animeront ce club.

Mais qui sont Shawn & Peter?

Shawn, avec guitare, banjo et harmonica.

L'artiste exceptionnel, venu d'Amérique, présente un répertoire varié d'oldies d'or. Des rock'n roll enflammés, de chaudes mélodies country ou de tendres songs western, rêveries d'un temps où les cow-boys rendaient leurs soirées moins longues en chantant autour des feux de camp.

C'est Shawn, un talent multiple! Peter, connu comme « violoniste infernal », fait de la magie sur son instrument, au point que les cordes menacent de sauter.

Dès le 26 décembre, tous les jours dès 16 heures.

c'est à coup sûr, le Jardin d'hiver qui sert de restaurant et dont le premier coup d'œil séduit et charme et vous enveloppe de la lumière et du coup d'œil sur le Valais.

Une réussite vraiment.

Signalons également le « Country-Club », lieu où se retrouveront les amateurs de musique country dans une ambiance sélective et réservée.

DOUZE APPARTEMENTS

Mais le grand changement du Vieux-Valais vu depuis l'extérieur c'est son agrandissement.

La couleur vieux rose qui colore ses façades séduit et s'harmonise avec le bois clair de ses boiseries.

Douze appartements et studios allant du studio précisément au 4 pièces en passant par le 2 pièces, complètent l'ensemble. Ces logements sont en location ou en vente.

Fr. 5 MILLIONS

Le total des investissements dépasse les 5 millions de francs et démontre ainsi la vitalité d'Ovronnaz qui, il y a quelques jours, annonçait l'ouverture pour Noël également du Centre thermal.

Il convient de dire que les Bains

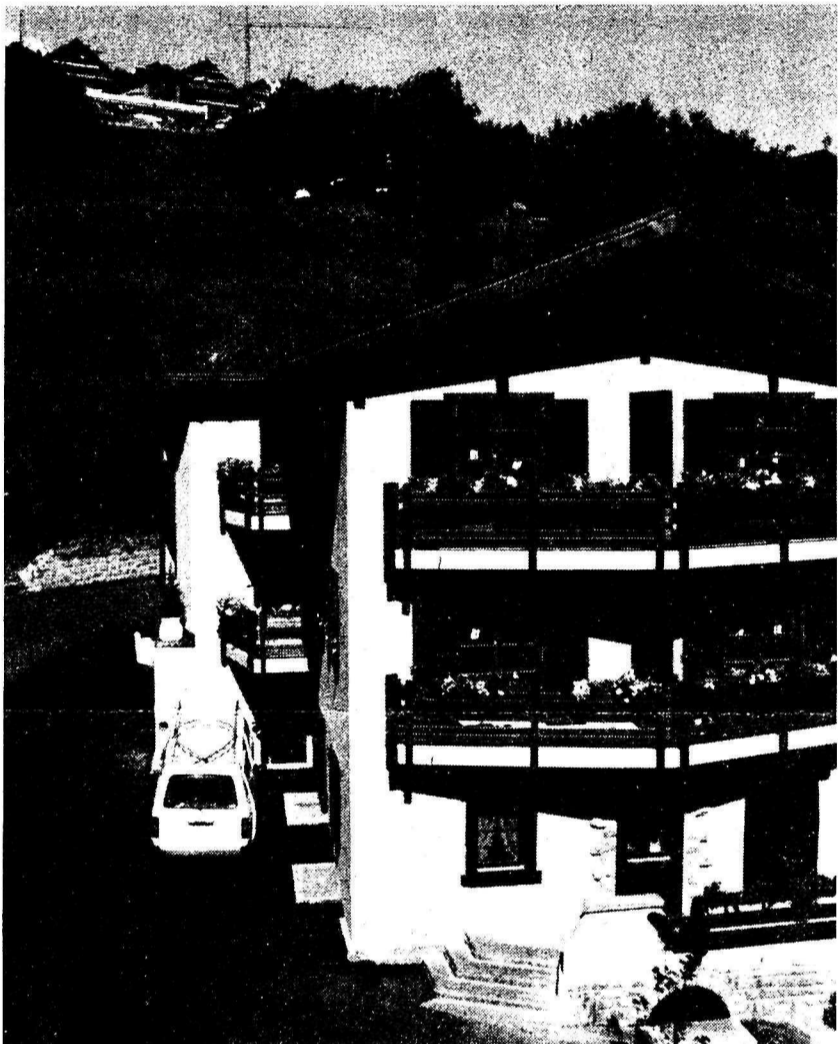
d'Ovronnaz se situent à proximité du Vieux-Valais et il est certain que la construction de ce complexe touristique a joué un rôle dans la détermination de Mlle Dolder de développer son établissement.

D'ailleurs, elle ne cache pas comme tous les milieux touristiques d'Ovronnaz la satisfaction d'offrir à sa clientèle ce plus que sont les Bains d'Ovronnaz. Le Vieux-Valais en se donnant ce coup de jeune s'adapte fort bien à cette station qui connaît un développement harmonieux sans à coup, mais en même temps offre un plus à sa clientèle par ses nouvelles prestations que sont le Jardin d'Hiver et le Country-Club ainsi que douze logements supplémentaires.

Une rénovation à saluer et à considérer comme une réussite.

Apéritif d'ouverture

Pour marquer sa rénovation, la direction de l'établissement offrira l'apéritif à sa clientèle le mercredi 26 décembre dès 16 heures.



Le Vieux-Valais, à proximité du Centre Thermal que l'on distingue sur le haut de la photo

Béatrice Dolder ou le défi des Alpes

Si un jour une coupe de golf portera son nom, ce ne sera pas un hasard. Béatrice Dolder a le sens de l'accueil dans le sang mais aussi une passion pour le... golf.

Cette Lucernoise d'origine a fait ses classes au Palace Hôtel de Gstaad. D'abord comme employée d'hôtel, puis employée de commerce. Une

telle école vaut toutes les références. Elle travailla ensuite à l'Office national suisse du tourisme. Des séjours au Danemark pour compléter sa formation et voilà Mlle Dolder en Valais en 1985. En 1988, elle acquiert le Vieux-Valais après un coup de cœur pour le Vieux-Pays et, aujourd'hui, là voilà à la tête d'un établissement dynamique.

Un charme du Sud pour une manière de faire du Nord, l'amalgame convient bien au Valais.

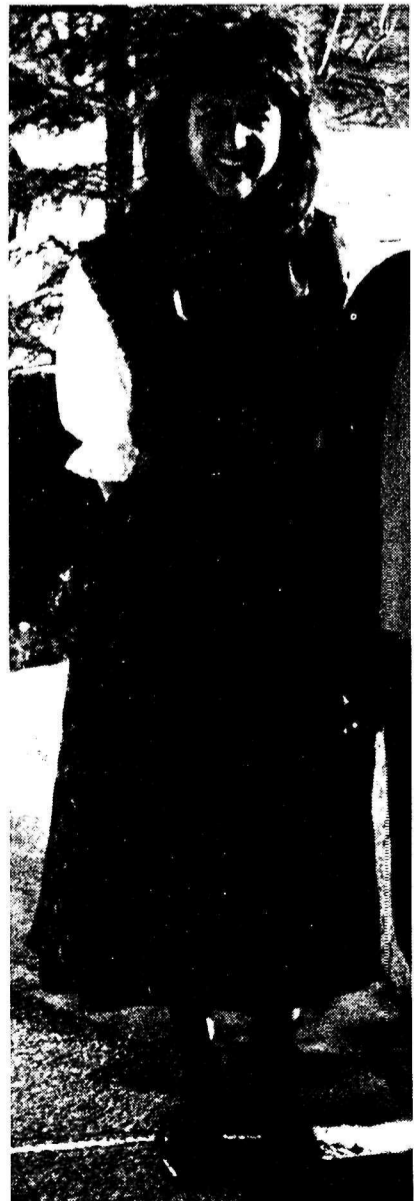
Mais cette amoureuse du sport et du golf a eu une idée originale: le « Défi des Alpes ».

Simple, vous aimez le golf, alors jouez contre la « patronne », sur les parcours de Villars, Verbier, Montreux, Crans.

Depuis le point de départ Ovronnaz qui se trouve, faut-il le rappeler, à 20 km de Martigny et de Sion, vous pratiquerez votre sport favori et, le soir, dans le « Jardin d'Hiver » du Vieux-Valais, vous commenterez votre parcours avec cette jeune femme dynamique et entreprenante, parlant quatre langues.

D'ailleurs, ce n'est pas un hasard si au Vieux-Valais se retrouve souvent une clientèle jeune et sportive.

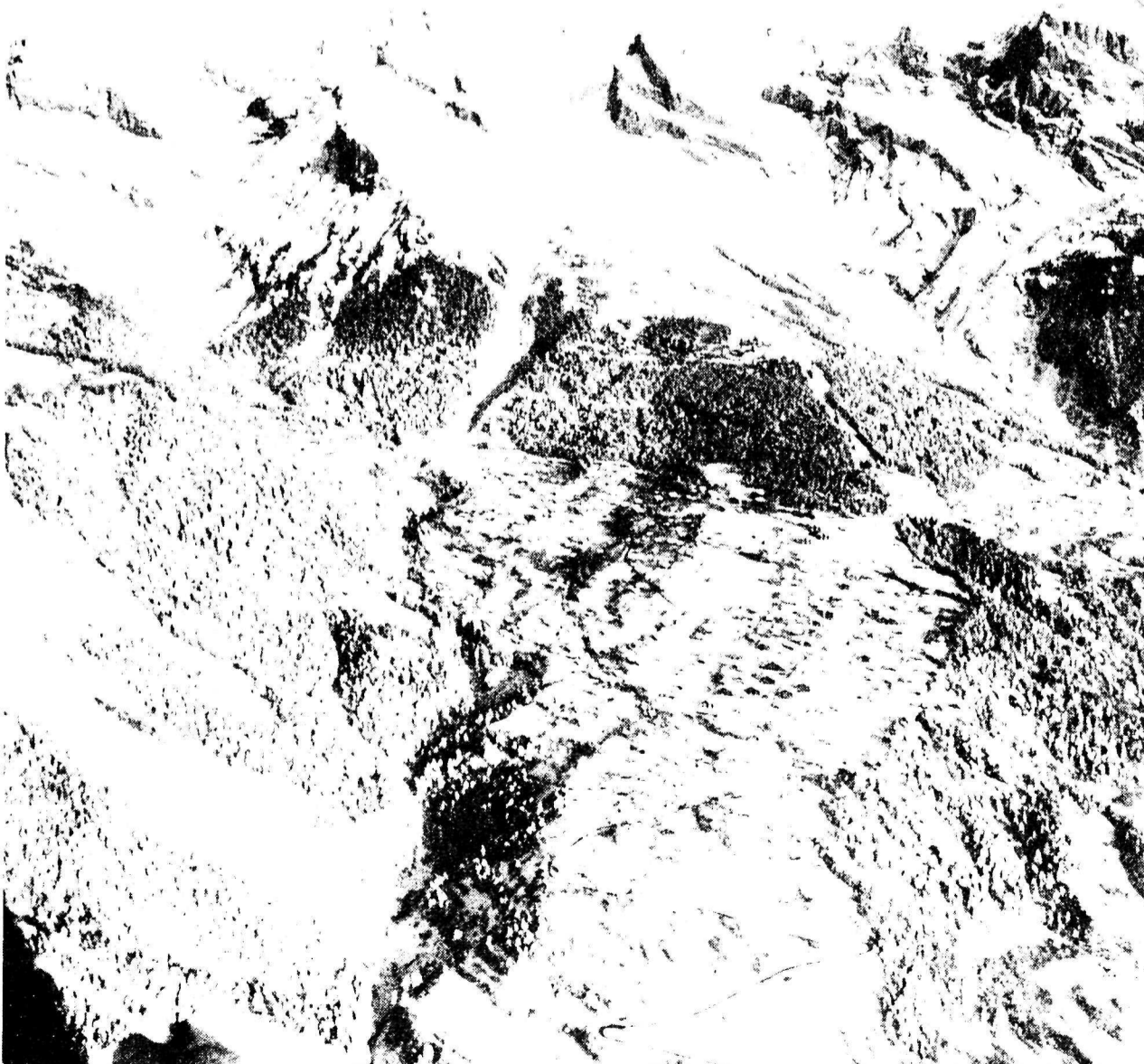
Quand charme s'allie avec efficacité, vous pressentez que le Vieux-Valais est en de bonnes mains et vous, le client, servi comme un prince.




Béatrice Dolder: une passion pour le Valais



et le golf



Ovronnaz: une station dynamique



BRASSERIE du Grand-Saint-Bernard
Le Tartare
l'Ambroisie
Fam. Angelin Luyet - Chervaz & Fils
Av. de la Gare - Martigny

MENUS de NOËL

Au Carnotzet et Brasserie
Pâté de volaille en croûte
ou
Le pavé de saumon aux poireaux
Le filet de porc rôti aux pruneaux
Gratin et légumes
Coupe glacée aux fruits

Menu Fr. 35.—
Plat du jour Fr. 20.—

Au Restaurant L'Ambroisie
Le filet de rouget à l'anis
La cassolette de ris de veau aux champignons frais
La suprême de pintade à la crème de cerfeuil
Le gratin valaisan
Le choix de légumes
Assiette de fromage
Le croustillant aux fruits exotiques

Menu Fr. 62.—
Avec 1 entrée, Fr. 50.—

Vos réservations sont appréciées au (026) 22 84 45
Famille Angelin Luyet-Chervaz

CAFÉ RESTAURANT DE L'UNION VÉTROZ
St-Sylvestre 31.12.90
Apéritif dès 19 h.



Menu

La terrine de saumon aux brocolis
* * * *
Le consommé double aux petits légumes
* * * *
Le filet de sole au citron vert
Le riz Dilaw
* * * *
Le sorbet à l'Amigne de Vétroz
* * * *
Le filet de veau royal
La sauce de nos forêts
Le gratin dauphinois
La jardinière de légumes
* * * *
La buchette glacée
* * * *
Café et mignardises
* * * *
2h.00 du matin Soupe à l'oignon

Soirée réservée
Menu Fr. 92.—

Bal animé par l'orchestre Patdom's



La vraie choucroute... je la savoure où? chez Jean-Maurice comme de bien entendu!

Tous les dimanches à midi, sinon,
réservation 24 heures avant!

En plus: carte des mets variée



Café-Restaurant du Feylet
RAVOIRE s/Martigny
☎ (026) 22 25 41
La famille Jean-Maurice Vouilloz souhaite à tous les clients et amis ses meilleurs vœux pour l'an nouveau



**Laissez-vous séduire
par ces menus de fêtes
d'une table à l'autre!**

Café-Restaurant-Bar
MON MOULIN
CHEZ AUGUSTO
CHARRAT



**Menus de circonstance
pour les fêtes
de fin d'année
et du renouveau**

Vos réservations sont appréciées au
(026) 46 12 92

Le Restaurant Mon Moulin vous souhaite
une heureuse et joyeuse année 1991

**MOTEL-RESTAURANT
DES SPORTS**
STEAK-HOUSE

Monsieur et Madame E. GROGNOZ-BISELX
vous souhaitent de joyeuses fêtes de Noël
et meilleurs vœux pour l'an nouveau!

MENU de NOËL

Filet de truite
au Pinot Noir d'Alsace
* * *
Consommé aux profiteroles
* * *
Filets mignons
aux trois champignons
Pommes croquettes
Bouquetière de légumes
* * *
Bûche de Noël

Menu Fr. 39.50

MENU de ST-SYLVESTRE

Salade de l'échassier
* * *
Filet de sole aux cépes
* * *
Sorbet au champagne
* * *
Filet de veau en croûte
«Wellington»
Pommes «Poire»
Timbale de légumes
Chou-fleur «mornay»
* * *
La Ronds de la bergère
* * *
L'assiette «La folie du chef»

Menu Fr. 80.—

ORCHESTRE 2 musiciens

Réservez votre table au (026) 22 20 78 ou 83 31 42



Café Belvédère

CHEMIN-DESSOUS 1920 MARTIGNY
Chez Elisabeth et Philippe Morisod Tél. (026) 22 47 50

vous propose durant l'hiver 1990-91

- Tripes farcies «maison»
- Choucroute au Calvados un régal

Réjouissances de St-Sylvestre

Demandez le menu...
Votre réservation est appréciée au
(026) 22 05 43



CHEZ BERTO

MARTIGNY-BOURG

Menu de Saint-Sylvestre
31 décembre 1990

Escalope de foie gras tiède
au vinaigre de framboise
* * *
Feuilleté de ris de veau à la Dijonnaise
* * *
Coquilles Saint-Jacques au beurre d'écrevisses
* * *
Sorbet suisse
* * *
Grenadin de bœuf
sauce périgieux
* * *
Pommes noisettes
Choix de légumes
* * *
Surprise 1991

Menu Fr. 70.—

Ambiance musicale et cotillons
Votre réservation est appréciée au (026) 22 17 98

MARTIGNY

Michel Orphelin sera Nicolas de Flue



MARTIGNY. — Le comité d'Amphi 91 a annoncé récemment l'engagement de l'acteur suisse Jean Winiger pour le rôle du récitant dans Nicolas de Flue, qui sera donné pour l'inauguration de l'amphithéâtre de Martigny, en juin prochain.

Le rôle de Nicolas lui-même sera tenu par l'acteur français Michel Orphelin, que le public valaisan a pu

apprécier il y a quelques années, à Sion et à Martigny.

La version oratorio de l'œuvre d'Honegger prévoit un unique récitant. Mais comme on le sait, l'œuvre sera donnée à Martigny dans une version originale, avec mise en scène, chorégraphie, costumes et éclairages, qui exploitera au mieux les possibilités étonnantes de l'amphithéâtre. Dans ce contexte, il devenait indispensable de personnaliser le rôle de Nicolas de Flue.

Michel Orphelin assumera ce rôle avec tout le talent indispensable, puisqu'il sait être tour à tour, «acteur, mime, danseur et troubadour», comme le définit une critique. D'ailleurs, la perspective de ce rôle l'a conquis d'emblée.

Par le double engagement de Michel Orphelin et de Jean Winiger, le comité d'Amphi 91 vient d'acquiescer deux précieux atouts pour la qualité d'un spectacle que quelque 200 choristes préparent depuis plusieurs mois avec beaucoup d'enthousiasme: le succès de la vente des billets, qui vient de débiter, prouve que le public en a bien compris la valeur.

Adieux à Jean-Claude Mayor

MARTIGNY. — Les milieux sportifs ont déjà rendu à Jean-Claude un hommage vibrant de sincérité et d'amitié. A leur tour, ses collègues de travail tiennent à le faire et, curieusement, ce sont les mêmes mots qui reviennent: générosité, serviabilité, gentillesse, amour du travail bien fait, disponibilité et rigueur. Ces qualités Jean-Claude les mettait sans restriction à la disposition du Crédit Suisse Bas-Valais où en qualité de cadre supérieur, il occupait la satisfaction de tous un poste à responsabilité. Aimé de ses collègues, de ses employés et des clients, Jean-Claude donnait à chacun le sentiment de disposer d'un temps illimité pour écouter, conseiller et encourager.

Doté d'une imagination toujours renouvelée, il était celui à qui on s'adressait dans les situations difficiles et c'est sans étonnement qu'on le voyait, en peu de temps, apporter la solution idéale. On se sent confus aujourd'hui de lui avoir tant demandé et surtout d'avoir trouvé tout à fait naturel ses réponses spontanées et efficaces. Peut-être cet effort répété lui a-t-il coûté plus de stress et d'énergie qu'il ne la jamais montré...

Espérons au moins qu'il aura senti, pendant qu'il était encore temps, cette estime que lui portaient

non seulement ses collègues responsables mais aussi la haute direction centrale. A la banque, sa chaise que personne n'ose occuper en dit long sur les sentiments de ses collègues...

A ces mérites professionnels, Jean-Claude alliait ceux de parfait époux et père de famille. Soucieux du bonheur de chacun, il rayonnait en parlant de son épouse, de leurs fils et de leurs nombreux projets. Ce bien triste accident remet évidemment tout en question.

Il vous faudra du courage, chère Madame Mayor, pour vous rétablir complètement et continuer l'éducation de vos trois merveilleux enfants. Vos anciens collègues vous font confiance, ils connaissent votre volonté et votre détermination.

Que cette grande épreuve, qui vous rapprochera encore de vos généreux parents, soit éclairée par la certitude du parfait bonheur que vous avez su procurer à votre mari et à tous les vôtres tout au long de ces années.

C'est le témoignage amical et la consolation que vos anciens collègues et ceux de Jean-Claude désirent apporter à vous chère Monique et à toute votre famille. Leurs vœux d'un prochain rétablissement vous accompagnent.

Marguerite Bouvier a repris son cycle de causeries sur «L'Art à Martigny» comme les années précédentes. Elle a déjà présenté l'exposition «Camille Claudel» de la Fondation Pierre Gianadda, à CHUT'F.M., le poste de radio, dirigé par Alain Flamand qui s'avère un grand ami des Valaisans. Elle continuera avec Pierre Loye au Manoir et les manifestations de la Fondation Louis Moret.

Pour l'année 1991, les causeries commenceront le 3 janvier à 21 heures au Centre Jean Franco, organisation subventionnée par l'Etat pour recevoir

des professeurs d'Université en vacances avec leurs familles. Ce milieu cultivé constitue un auditoire qui s'intéresse vraiment à l'art.

Au Club Méditerranée, à l'issue des projections et des causeries, comme précédemment, on organisera des concours appréciés, parce que dotés de prix: les beaux catalogues de la Fondation Pierre Gianadda!



UCAG: apéritif de Noël



MARTIGNY. — L'Union des commerçants de l'avenue de la Gare et de ses abords (UCAG) n'a pas chômé cette semaine. Lundi et jeudi, les membres du groupement étaient à pied-d'œuvre dans le cadre des nocturnes de fin d'année. Et puis, mardi, comme c'est le cas d'ailleurs tous les ans à pareille époque, l'UCAG avait convié ses membres au traditionnel apéritif de Noël. A l'Hôtel de Ville, les commerçants ont été reçus par les représentants de l'administration communale avec, en tête, le vice-président Robert Franc. Détente, bonne humeur et convivialité ont prévalu lors de cette rencontre marquée par un échange de propos teintés d'optimisme, signe de la bonne vitalité commerciale de la cité des bords de la Dranse.

CONCOURS DE L'ELVIA ASSURANCES

MARTIGNY. — Dans le cadre de l'exposition «Habitat & Jardin» organisée en mars dernier au Palais de Beaulieu à Lausanne, Elvia Vie, société suisse d'assurances sur la vie, a mis sur pied un concours destiné aux enfants comme aux adultes. Parmi les nombreux lauréats récompensés, trois sont Valaisans. Il s'agit de Sabine Mathieu, de Monthey, Alain Mathieu, de Monthey, et Raphaël Faiss. La remise des prix s'est déroulée mercredi à l'agence de Martigny en présence de MM. Jean-Claude Lager, agent général en Valais, et Philippe Lamon, inspecteur d'organisation.



Les trois gagnants entourés de MM. Lager (à gauche) et Lamon (à droite)

Les bons vœux de l'AMIE

L'AMIE souhaite un doux Noël à chacun.

Elle remercie chaleureusement tous celles et ceux qui répondent fidèlement à ses appels, soit financier, soit en tant que bénévoles.

A tous ceux qui, au seuil de l'an nouveau, décideront de mettre un peu de temps et de cœur à la disposition de l'association martigneraise d'entraide bénévole, l'AMIE souhaite une année remplie de la conviction que «il y a partout un petit coin de terre ou d'humanité à utiliser, à vivifier.

Et toujours quelqu'un à aimer».

(Chne Gabriel Pont)

Heureuse année à tout le monde.

L'AMIE

Sapin de Noël de l'Harmonie municipale

MARTIGNY. — La traditionnelle fête de Noël de l'Harmonie municipale de Martigny aura lieu ce samedi 22 décembre dès 15 h. 30 à la salle communale. Le public cordialement invité pourra voir à l'œuvre une quarantaine d'élèves de la société. Le Père Noël fera son apparition et servira aux participants les friandises et le vin chaud.

Invitation à toute personne intéressée.

LES «RESTOS DU COEUR» Lundi à la salle communale

MARTIGNY. — La formule des «Restos du Cœur» sera reconduite pour la 4^e année consécutive. Lundi 24 décembre, les plus démunis pourront se rendre à la salle communale de Martigny à partir de 19 heures. Un repas leur sera servi et une tombola destinée à agrémenter la rencontre sera mise sur pied. L'animation musicale sera assurée lundi par le duo Michel et René, Jacky Torriani et l'accordéoniste René Dessibourg.

A noter que cette soirée est ouverte à tous (isolés, réfugiés, personnes âgées), qu'un service de transport est organisé (les personnes désireuses de profiter de cette prestation peuvent composer le (026) 22 30 91) et que Radio Rhône diffusera plusieurs interventions en direct de la salle communale grâce aux bons soins de Jean-Luc Balles-traz.

Ambiance de Noël à la patinoire

MARTIGNY. — L'ambiance musicale de la patinoire municipale connaîtra un programme spécial ce dimanche. Dès 20 heures, le Père Noël fera son apparition sur la glace. Le prix d'entrée est de 2 francs. Une tombola dotée de beaux prix est organisée.

COMMUNE DE MARTIGNY Enlèvement des ordures ménagères et commerciales

Noël: 25 décembre / Nouvel-An: 1^{er} janvier.

En raison des fêtes de fin d'année, le ramassage des ordures ménagères et commerciales, aura lieu de la manière suivante:

Quartiers: Ville, Bourg, La Bâtiaz le lundi 24 décembre (au lieu du mardi 25 - Noël); le lundi 31 décembre (au lieu du mardi 1^{er} janvier - Nouvel-An). Les autres jours ouvrables sans changement.

L'Administration communale

HOCKEY SUR GLACE

Deux défaites valaisannes

La pause est tombée à pic pour les équipes valaisannes. Tant pour Sierre que pour Martigny, la dernière journée s'est soldée par une défaite concédée respectivement à Ambri (8-4) et à domicile devant Ajoie (3-4). Au classement, Sierre ferme la marche en LNA, alors qu'en deuxième division, Martigny occupe une position aussi peu enviable. Souhaitons à nos représentants de refaire le plein d'énergie durant la trêve et de repartir d'un bon pied dès le 8 janvier.